

## **Warszawa Singera w Nowym Jorku**

Najważniejsze żydowskie wydarzenie kulturalne w Warszawie i jeden z najbardziej uznanych w Polsce festiwali - Festiwal Kultury Żydowskiej Warszawa Singera - po raz trzeci

zaprezentuje w Nowym Jorku wybrane wydarzenia, w dniach 24 – 25 listopada 2024!

W programie koncert jazzowy duetu Makowicz & Medyna, a także recital Moniki Chrzęstowskiej, aktorki Teatru Żydowskiego w Warszawie (jednego z dwóch teatrów żydowskich w Europie).

Festiwal Kultury Żydowskiej Warszawa Singera, organizowany jest od 21 lat przez Fundację Shalom. Idea organizacji festiwalu w Nowym Jorku narodziła się z chęci podtrzymywania żywej pamięci o Isaacu Bashevisie Singerze, o wspaniałej spuściźnie literackiej a przede wszystkim o jego niezwyklej roli w zatrzymaniu nieistniejącego świata kultury jidysz. To wszystko wpisuje się w najważniejszy cel Fundacji Shalom, którym jest promocja dziedzictwa kultury żydowskiej nie tylko w Warszawie, ale na świecie, także we wszystkich miastach, w których żył i tworzył ten wspaniały pisarz - Leoncinie, Radzyminie oraz Biłgoraju, a także Nowym Jorku. Chcieliśmy uhonorować i przywołać pamięć o Singerze także i w tym mieście, do którego wyemigrował w 1935 roku, i w którym mieszkał najdłużej. **Dyrektorem festiwalu jest Gołda Tencer, dyrektor Teatru Żydowskiego im. Estery Rachel i Idy Kamińskich – Centrum Kultury Jidysz w Warszawie, założycielka Fundacji Shalom.**

24 listopada zapraszamy do sali koncertowej **Centrum Polsko-Słowiańskiego (177 Kent Street Brooklyn, NY 11222)** na koncert jazzowy **Adama Makowicza i Krzysztofa Medyny**. Wirtuozi jazzu zaprezentują kompozycje wybitnych kompozytorów pochodzenia żydowskiego m.in. Georga Gershwina, Leonarda Bernsteina, Richarda Rogersa & Jerome Kerna.

Adam Makowicz – mistrz polskiego jazzu, nie trzeba go przedstawiać melomanom, gdyż jest znanany na całym świecie. Warto jednak przypomnieć, że to nie tylko wirtuoz fortepianu, lecz także filantrop oraz autor i współautor kilkudziesięciu albumów. Krzysztof Medyna zaś, to wybitny saksofonista, kompozytor współzałożyciel legendarnych zespołów Breakwater i Komeda Project. **Wstęp na wydarzenie jest bezpłatny, RSVP [claudian@polishslaviccenter.org](mailto:claudian@polishslaviccenter.org) do 18.11.2024r.**

Kolejnego dnia, 25 listopada, w **Konsulacie RP w Nowym Jorku (233 Madison Avenue New York, NY 10016)** zaprezentujemy **koncert piosenek Wiery Gran**, legendarnej muzy przedwojennej i wojennej Warszawy. Retro piosenki o jazzowym zabarwieniu wykona **Monika Chrzóstowska, aktorka Teatru Żydowskiego w Warszawie. Towarzyszyć jej będą: Bartozzi Wojciechowski – bas, Franciszek Wajdzik – piano, Robert Seniuta - skrzypce.**

Wiera Gran to aktorka kabaretowa i filmowa, charyzmatyczna piosenkarka, której piosenki o miłości śpiewali przed wojną wszyscy. W marcu 1941 r. dobrowolnie weszła do warszawskiego getta, żeby się połączyć z matką i siostrami i stała artystyczną sensacją kawiarni Sztuka. Dzięki jej występom, w akompaniamencie doskonałego duetu fortepianowego, który tworzyli Władysław Szpilman i Adolf Goldfeder, kawiarnia cieszyła się ogromnym powodzeniem. Wiera Gran jako jedyna z rodziny przeżyła wojnę. Po wojnie została oskarżona o kolaborację z Niemcami i do końca życia, niezależnie od miejsca, w którym była i występowała, nosiła piętno tego oskarżenia. Całe jej życie stało się konsekwencją kilkunastu miesięcy spędzonych w getcie. Monika Chrzóstowska to artystka obdarzona mocnym, głębokim głosem i temperamentem lirycznym pozwalającym jej na wydobywanie wielobarwnych emocji i zmierzenie się z legendą i tragizmem Wiery Gran, oddając podczas koncertu, wielowymiarowość tej postaci. **Wstęp na wydarzenie jest bezpłatny, prosimy o RSVP do 22.11.2024r. poprzez formularz <https://forms.gle/gv38MuC2E4qJqm9n8>, w razie pytań zachęcamy do kontaktu: [ny.publicaffairs@msz.gov.pl](mailto:ny.publicaffairs@msz.gov.pl) oraz [milena.modrzejewska@msz.gov.pl](mailto:milena.modrzejewska@msz.gov.pl)**

**[www.shalom.org.pl](http://www.shalom.org.pl)**

**Partnerami wydarzenia są:**

**Golden Land Concerts & Connections**

**Centrum Polsko-Słowiańskie w Nowym Jorku**

**Konsulat Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Nowym Jorku**

**Instytut Kultury Polskiej w Nowym Jorku**

**Teatr Żydowski im. Estery Rachel i Idy Kamińskich – Centrum Kultury Jidysz**

**Projekt dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
pochodzących z Funduszu Promocji Kultury**

## **Singer's Warsaw heads to New York**

The most important Jewish cultural event in Warsaw and one of the most recognized festivals in Poland - Singer's Warsaw Festival of Jewish Culture - returns to New York for the third time to present selected events on November 24th and 25th! The program is headlined by the Makowicz & Medyna jazz duo, as well as a recital by Monika Chrzęstowska, actress of Warsaw's Jewish Theatre (one of only two Jewish theaters in Europe).

Singer's Warsaw Festival of Jewish Culture has been around for 21 years and is organized by the Shalom Foundation. The idea for the festival in New York arose from the desire to keep the memory of Isaac Bashevis Singer alive, of his magnificent literary legacy, and above all, his remarkable role in preserving the now-vanished world of Yiddish culture. This aligns with the main goal of the Shalom Foundation, which is to promote the heritage of Jewish culture not only in Warsaw but around the world, including all the cities where this great writer lived and worked - Leoncin, Radzymin, Biłgoraj, and New York. We want to honor and evoke Singer's memory in the city to which he emigrated in 1935 and where he lived the longest. **The Festival's director is Gołda Tencer, who is also the director of the Ester Rachel and Ida Kaminska Jewish Theatre - Center of Yiddish Culture in Warsaw, and the founder of the Shalom Foundation.**

On November 24th we welcome everyone to a jazz concert by **Adam Makowicz and Krzysztof Medyna at the Polish & Slavic Center Concert Hall (177 Kent Street Brooklyn, NY 11222).**

Jazz virtuosos will present compositions by the renowned composers of Jewish origin, including George Gershwin, Leonard Bernstein, Richard Rogers & Jerome Kern.

Adam Makowicz - Polish jazz great - needs no introduction to music enthusiasts, as he is known worldwide. It's worth noting, that he is not only a piano virtuoso, but also a philanthropist and the author and co-author of dozens of albums. Krzysztof Medyna, on the other hand, is an outstanding saxophone player and composer, co-founder of the legendary bands = Breakwater and Komeda Project. **Free entry, RSVP [claudian@polishslaviccenter.org](mailto:claudian@polishslaviccenter.org) until 18.11.2024.**

The following day, November 25, the **Consulate General of the Republic of Poland in New York (233 Madison Avenue New York, NY 10016)** will host a **concert of Wiera Gran songs**, the legendary muse of pre-war and wartime Warsaw. The retro songs with a jazz touch will be performed by **Monika Chrzęstowska, who is an actress at the Jewish Theatre in Warsaw.**

**She will be accompanied by Bartozzi Wojciechowski on the bass, Franciszek Wajdzik on piano, and Robert Seniuta on violin.**

Wiera Gran was a cabaret and film actress, a charismatic singer whose love songs were popular before the war. In March 1941, she voluntarily entered the Warsaw Ghetto to reunite with her mother and sisters and became an artistic sensation at the Sztuka café. Thanks to her performances, accompanied by the excellent piano duo of Władysław Szpilman and Adolf Goldfeder, the café was highly popular. Wiera Gran was the only member of her family to survive the war. Following WWII, she was accused of collaborating with the Germans, and throughout her life, regardless of where she was or performed, she carried the stigma of that accusation. Her entire life became a consequence of the several months spent in the ghetto. Monika Chrzęstowska, endowed with a strong, deep voice and a lyrical temperament, conveys a wide range of emotions to tackle the legend and tragedy of Wiera Gran, bringing out the multidimensional nature of her personality during the concert. **Free entry, RSVP <https://forms.gle/gy38MuC2E4qJqm9n8> until 22.11.2024; if you have any questions, please contact [ny.publicaffairs@msz.gov.pl](mailto:ny.publicaffairs@msz.gov.pl), [milena.modrzejewska@msz.gov.pl](mailto:milena.modrzejewska@msz.gov.pl).**

**[www.shalom.org.pl](http://www.shalom.org.pl)**

**The event's partners are:**

- **Golden Land Concerts & Connections**
- **The Polish & Slavic Center in New York**
- **The Consulate General of the Republic of Poland in New York**
- **The Polish Cultural Institute in New York**
- **The Ester Rachel and Ida Kaminska Jewish Theatre—Yiddish Culture Center**

**Co-financed by the Minister of Culture and National Heritage's Fund for the Promotion of Culture.**